



Boletim Informativo da prefeitura de

HAMAMATSU

Junho /2025-No.322 Português

6月号 ポルトガル語版



Boletim informativo de HAMAMATSU Junho /2025

CIDADE DE HAMAMATSU

Utilizar o código QR para acessar o site do Boletim Informativo de Hamamatsu.
*O “código QR” é marca registrada da “Denso Wave Inc.”

População de Hamamatsu: 780.894
População de brasileiros: 9.471
(Dados de 05.01.2025) Hamamatsu

Este boletim é a tradução parcial do informativo em japonês “Koho Hamamatsu”. Todos os telefones para informações são para atendimento em japonês.

Koho Plus Hamamatsu

Site com sistema de tradução automática do [Boletim Informativo da Prefeitura de Hamamatsu] para cerca de 100 idiomas e japonês simplificado.



CANAL HAMAMATSU

Site oficial da prefeitura de Hamamatsu com informações sobre o cotidiano, etc. em 6 idiomas e japonês simplificado.



◆ ◆ ◆ INFORMAÇÕES (お知らせ) ◆ ◆ ◆

Processo seletivo para servidor público contratado

< 会計年度任用職員(資格職等) >

Conteúdo:

Serviço de interpretação/tradução em português na Divisão de Assistência Social I (Centro Administrativo Minami)

Vaga: Indeterminada

Data da seleção: 4/julho (sex.)

Admissão: Após agosto. Contrato anual renovável até 5 anos (30h/semana)

Inscrição: Pessoalmente ou enviar pelo correio à Divisão de Recursos Humanos, data de postagem até 26/jun. (qui.)

Site da prefeitura ▶

会計年度任用職員 (kaikai nendo ninyō shokuin)

Buscar



Divisão de Recursos Humanos (Jinji-ka) ☎457-2081

Empréstimo estudantil - ano fiscal 2026

< 令和8年度奨学金の申請 >

A prefeitura tem sistema de empréstimo sem juros para despesa escolar, ao estudante com dificuldade econômica para prosseguir os estudos. Caso pretenda solicitar o empréstimo para o próximo ano fiscal, verifique antecipadamente os documentos necessários no site da prefeitura.

Requisito: ① Filho (a) de cidadão com endereço registrado em Hamamatsu que ingressará ou estará matriculado na faculdade, escola profissionalizante, etc., no ano fiscal 2026 (valor limite: até ¥45.000/mês).

② Filho (a) de cidadão que frequentará ou estará frequentando escola de ensino médio fora da região que reside, no ano fiscal 2026 (valor limite: até ¥30.000/mês)

Inscrição: De 1/jul. (ter.) a 30/set. (ter.)

※Detalhes no site da prefeitura, Divisão de Apoio Educacional, Subprefeitura, Centro Administrativo, Kyōdō Center, Biblioteca Municipal, Colegial e Universidade da região oeste da província.

Site da prefeitura ▶

浜松市奨学金 (Hamamatsu-shi Shogakukin)

Buscar



Divisão de Apoio Educacional (Kyōiku Shien-ka) ☎457-2406

Leve a criança para tomar vacina!! (Gratuita)

< 予防接種(無料)を受けましょう >

| Vacinação | Faixa etária elegível | Período |
|------------------------------|---|----------------------|
| 1ª fase sarampo / rubéola | 1. De 1 ano completo a 2 anos incompletos | 1. Durante o ano |
| | 2. Nascidas de 2/abril/2022 a 1º/abril/2023 | 2. Até 31/março/2027 |
| 2ª fase sarampo / rubéola | 1. Nascidas de 2/abril/2019 a 1º/abril/2020 | 1. Até 31/março/2026 |
| | 2. Nascidas de 2/abril/2018 a 1º/abril/2019 | 2. Até 31/março/2027 |

Site ▶

ぴっぴ 予防接種 (Pippi Yobō sesshu)

Buscar



Divisão de Promoção da Saúde Pública (Kenkō Zōshin-ka) ☎453-6119

Vacinação contra Herpes Zoster

< 带状疱疹ワクチン >

| | Auxílio parcial para Vacinação Periódica | Auxílio parcial para Vacinação Opcional |
|--------------------|---|---|
| Quem | ① Pessoa que completar 65 anos de idade no ano fiscal 2025. ② Pessoa com idade entre 60 e 64 anos na data da vacinação, com deficiência crônica severa. ③ Pessoa que completar 70, 75, 80, 85, 90, 95 ou 100 anos de idade no ano fiscal 2025. ④ Pessoa com 101 anos ou mais de idade (válido somente no ano fiscal de 2025). | ① Pessoa com idade de 50 a 59 anos na data da vacinação. Caso a pessoa que aos 59 anos de idade, tomou a 1ª dose da vacina recombinante no ano fiscal 2025, enquadra-se para receber a 2ª dose aos 60 anos. ② Pessoa com 60 anos ou mais que recebeu a vacina recombinante no ano fiscal 2025, e ainda não tomou a 2ª dose. |
| Quando | A partir de 1º/abril/2025(ter.) | De 1º/abril/2025 (ter.) a 31/março/2026 (ter.) |
| Como | Agendar na instituição médica credenciada pela prefeitura | |
| Taxa | Valor arcado: > Vacina atenuada (dose única): ¥4.900 > Vacina recombinada (2 doses): ¥18.000/dose [Beneficiário do Seikatsu Hogo]: Gratuito [Família em que todos membros são isentos do imposto residencial]: Gratuito ※ Não poderá receber o reembolso após ser vacinado. ※ Na instituição médica, apresente um documento para comprovar que todos os membros da família são isentos do imposto, ou solicite o cupom de vacinação gratuita antecipadamente no Centro de Promoção da Saúde. | Sobre o valor da vacina será descontado ¥3.500/dose. > Vacina atenuada: dose única > Vacina recombinada: 2 doses Consulte o valor da vacina na instituição médica credenciada. |
| O que levar | > Para os itens ①; ③ e ④: Cupom de vacinação, documento de identificação (<i>My Number Card, Zairyu Card</i> etc.) > Para o item ②: documento para comprovar a deficiência (caderneta para deficiente físico, etc.), documento de identificação (<i>My Number Card, Zairyu Card</i> etc.) | Documento de identificação (<i>My Number Card, Zairyu Card</i> etc.) |

Informação: Centro de Promoção da Saúde

Site da prefeitura ▶



Site da prefeitura ▶



Divisão de Promoção da Saúde Pública (*Kenkō Zōshin-ka*) ☎453-6119

1º de julho - Comemoração do aniversário da cidade Estabelecimentos com entrada gratuita

< 7月1日は市制記念日 次の施設は無料で利用できます >

| Local | Telefone |
|---|-----------|
| Museu de Instrumentos Musicais | ☎451-1128 |
| Memorial <i>Kamono Mabuchi</i> | ☎456-8050 |
| Memorial <i>Keisuke Kinoshita</i> (Antiga associação dos bancos de Hamamatsu) | ☎457-3450 |
| Patrimônio Cultural <i>Nakamura Jutaku</i> | ☎597-1117 |
| Pavilhão do <i>Hamamatsu Matsuri</i> | ☎441-6211 |
| <i>Kiga Sekisho</i> (Posto de Fiscalização) | ☎523-2855 |
| Castelo Hamamatsu | ☎453-3872 |
| Museu Histórico de Hamamatsu | ☎456-2208 |
| Museu da Ciência (<i>Mirai-ra</i>) | ☎454-0178 |

Site da prefeitura ▶



Divisão de Planejamento (*Kikaku-ka*) ☎457-2241

Vacina pneumocócica para idoso - Auxílio parcial

< 高齢者用肺炎球菌ワクチン定期予防接種費用の一部助成 >

| | |
|--------------------|---|
| Quem | ① Pessoa com 65 anos de idade no dia da vacinação (o cupom de vacinação foi enviado para as pessoas que completaram 65 anos de idade) ② Pessoa com 60 anos ou mais, com insuficiência crônica cardíaca, renal ou respiratória, portadora de Caderneta para Deficiente físico etc. |
| Quando | De 1º/abril/2025 (ter.) a 31/março/2026 (ter.) |
| Como | Agendar na instituição médica credenciada pela prefeitura |
| Taxa | Valor arcado: ¥4.500 [Beneficiário do Seikatsu Hogo]: Gratuito [Família em que todos membros são isentos do imposto residencial]: Gratuito Na instituição médica, apresente um documento para comprovar que todos os membros da família são isentos do imposto, ou solicite o cupom de vacinação gratuita antecipadamente no Centro de Promoção da Saúde. |
| O que levar | Para o item ①: cupom de vacinação, documento de identificação (<i>My Number Card, Zairyu Card</i> etc.) Para o item ②: documento para comprovar o grau de deficiência (caderneta para deficiente físico etc.), documento de identificação (<i>My Number Card, Zairyu Card</i> etc.) |

→ Não se enquadra para receber o auxílio:

- ◆ A pessoa que já recebeu a vacina pneumocócica (Pneumovax) pelo subsídio público.
- ◆ Pessoa que recebeu esta vacina nos últimos cinco anos.
- ◆ Pessoa que recebeu mais de duas doses desta vacina.

Informação: Centro de Promoção da Saúde

Site da prefeitura ▶

Divisão de Promoção da Saúde Pública (*Kenkō Zōshin-ka*) ☎453-6119



Imposto municipal/provincial

< 市民税・県民税 >

Vencimento da 1ª parcela: 30/jun/2025 (seg.)

Pagamento do imposto por débito automático é mais prático!

Site da prefeitura ▶



Informação:

PagamentoDivisão de Assuntos Gerais de Serviços Fiscais (*Zeimu Soumu-ka*) ☎457-2261

TributaçãoDivisão de Imposto Municipal (*Shiminzei-ka*) ☎457-2145

As ligações para a Prefeitura passarão a ser gravadas

< 市民コールセンターなどにおける通話録音の開始について >

Para garantir atendimento adequado, as ligações para a Central de Atendimento e respectivas transferências serão gravadas.

※Inicialmente, ouvirá uma mensagem eletrônica em japonês.

Data: A partir do dia 30/jun. (seg.)

Site da prefeitura ▶

Divisão de Opiniões e Relações Públicas (*Kōchō Kōhō-ka*) ☎457-2023



Auxílio infância

< 児童手当 >

A parcela referente ao mês de abril e maio foi depositada no dia 13/junho (sex.) na conta designada.

Informação:

| Informações no Centro de Apoio à Criança e Família | | | |
|--|-----------|--------|-----------|
| Chuo | ☎457-2035 | Minami | ☎425-1463 |
| Higashi | ☎424-0175 | Hamana | ☎585-1121 |
| Nishi | ☎597-1157 | Kita | ☎523-2893 |
| | | Tenryu | ☎922-0023 |

Site ▶

Divisão de Apoio ao Desenvolvimento da Criança (*Kosodate Shien-ka*) ☎457-2792



Medidas adicionais contra Rubéola

< 風しんの追加的対策 >

Requisito: Pessoa do sexo masculino, nascida entre 2/abril/1962 a 1º/abril/1979, cujo teste sorológico realizado até 31/março indicou imunização insuficiente e recebeu o cupom enviado no final de março/2024. O cupom recebido poderá ser utilizado somente para vacinação.

※ Não se enquadra a pessoa que utilizou o cupom a partir de março/2019 para o teste sorológico e/ou foi vacinado na 5ª fase da imunização.

Inscrição: Agendar na instituição médica credenciada pela prefeitura

Informação: Centro de Promoção da Saúde

Site da prefeitura ▶

Buscar



Divisão de Promoção da Saúde Pública (Kenkō Zōshin-ka) ☎453-6119

Efeitos colaterais das vacinas

< ワクチン接種による副反応 >

Tomar vacina não é uma obrigatoriedade, é uma decisão da própria pessoa, baseada na compreensão sobre a eficácia da imunização e o risco de reações adversas. A vacina pode provocar reação. Caso tenha sintomas etc. após a vacinação, consulte um médico o quanto antes.

Site ▶

Buscar



Divisão de Promoção da Saúde Pública (Kenkō Zōshin-ka) ☎453-6119

Consulta gratuita para estrangeiro

< 外国人のための相談会(無料) >

| Conteúdo | Data | Horário |
|---|-----------------------------------|--------------------|
| Consulta com despachante, mediação de questões envolvendo cidadão japonês e estrangeiro (Despachante ADR) | 5/julho (sáb.) | Das 13:00 às 16:00 |
| Consulta jurídica | 12/julho (sáb.) e 24/julho (qui.) | |
| Consulta sobre seguro social e trabalho | 17/julho (qui.) | |
| Consulta sobre visto de permanência | 7/agosto (qui.) | |

Local: CREATE Hamamatsu (Chuo-ku, Hayauma-cho)

Inscrição: Pessoalmente/telefone (por ordem de inscrição)

Site ▶

Buscar



Centro Intercultural de Hamamatsu (Hamamatsu-shi Tabunka Kyōsei Center) ☎458-2170

Hamamatsu Fruit Park Tokinosumika

< フルーツパーク時之栖 >

● Espaço de diversão na água: mini piscina e escorregador

Data: De 12 /jul. (sáb.) até 15/set. (seg.), das 10:00 às 16:00

● Brincando no Rio Miyakoda

Data: de 12/jul. (sáb.) até o dia 15/set. (seg.), das 10:00 às 15:00, somente final de semana e feriado.

Site ▶

Buscar



(Hamana-ku, Miyakoda-cho) ☎428-5211

Boletim Informativo de Hamamatsu - Junho/2025

Edição: HAMAON Inc.
Publicação: Divisão de Opinião e Relações Públicas
(Kocho koho-ka) ☎ 053-457-2021

Publicação mensal
Tiragem: 3.900 cópias